ABSTRACT

of the final qualification work on the topic
«Linguocultural specificity of the representation of the connotative meaning
of the idiomatic expressions with a gastronomic component
in the Spanish language»

Author of the final qualification work: 4th year student of the Institute of Foreign Languages and International Tourism of Pyatigorsk State University Karakotov M.M. studying in the direction of training 45.03.02 – Linguistics (profile: Theory and methodology of teaching foreign languages and cultures – the English and Spanish languages)

Scientific research supervisor of the final qualification work: PhD, associate professor of the department of linguocommunicativistics and applied foreign languages of the Institute of foreign languages and international tourism PSU O.I. Martinenko.

The relevance of the research topic is determined, on the one hand, by the necessity to know the connotative features of the idiomatic expressions of the Spanish language to construct the cross-cultural communication in the Spanish language community effectively and to perceive the language context in the process of implementing the interlingual connections adequately. But, on the other hand, it is determined by the insufficient knowledge of the idiomatic expressions with gastronomic component in the Spanish language.

The objective of the study is to study the specifics of the representation of the connotative meaning of the idiomatic expressions with a gastronomic component in the Spanish language.

Research tasks:

1) to substantiate the theoretical foundations of the study of the idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component;
2) to give a definition of idioms and to reveal the notion of idiomaticity;
3) to present the scientific theoretical approaches to the study of the idiomatic expressions of the Spanish language with a gastronomic component;
4) to consider the national cultural specifics of the idiomatic expressions of the Spanish language with a gastronomic component;
5) to analyze the idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component from the point of view of the linguocultural specificity of the representation of their connotative meaning;
6) to identify the linguocultural specificity of the representation of the connotative meaning of the idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component that includes the names of national dishes, vegetables and fruits, as well as various types of fish and meat products.

The theoretical significance of the research is that the definition of idioms is revealed and the concept of idiomaticity is discussed, the role of the gastronomic component both as a constituent unit of idiomatic expressions and as a meaning-
forming cultural connotation of this language unit is designated. In the context of the scientific theoretical approaches used in the study the idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component are considered in the aspect of psycholinguistics and linguoculturology, as well as in terms of their etymology. The obtained research results complement the modern theory and linguistic concepts about the functioning of idiomatic expressions and can be used in further research related to the problem of studying the idiomatic system of the Spanish language.

The practical significance of the research consists in the fact that on the ground of the results obtained, a multimedia Spanish-Russian glossary of idiomatic expressions with a gastronomic component was made which is based on the principle of the semantic classification according to the main lexical component of the idiom, taking into account the linguocultural specificity of its connotative representation. Thus, the obtained research results can be used as educational and reference material in teaching Spanish, as well as in the preparation of theoretical and practical courses on intercultural communication, linguoculturology and linguo-cultural studies, lexicology of the Spanish language, theory and practice of translation.

Research result. In the course of the research the concept of idiomaticity was revealed and the definition of an idiom was given. The scientific theoretical approaches to the study of idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component are revealed. Their national and cultural specificity is considered. The analysis of idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component from the position of the lingucultural specificity of the representation of their connotative meaning is carried out. The linguocultural specificity of the representation of the connotative meaning of idiomatic Spanish expressions with a gastronomic component, including the names of national dishes, vegetables and fruits, as well as various types of fish and meat products, is revealed.

Recommendations for the implementation of the practical research results: the results obtained can be used as reference and educational material in teaching Spanish, as well as in the development of theoretical and practical courses of intercultural communication, linguoculturology, theory and practice of translation, lexicology of the Spanish language.